秋家春

秋

四太太的脾氣，難道你們還不曉得？我不敢去碰這個釘子！他們睡得正香，你敢去吵醒他們，一定要罵得你狗血淋頭。」

「不過也不能就讓倩兒睡在這兒不管她。時候久了屍首會變氣味的，」翠環焦急地跺腳道，她還在揩眼淚。

「等我去說，我不怕挨罵！」湯嫂昂着頭自告奮勇地說，她也不和李嫂講話，便勇敢地拐着她底一雙小脚走出房去。

「我看你又有多大的本事，」李嫂不服氣在後面冷笑道。她剪裏咕嚕着，便撇下翠環伴着死人，一個人揚長地走了。

翠環站在房中，苦痛地往四面看，她不知道應該做什麼事情。她底眼光又落在倩兒底臉上。她忽然起了一個奇怪的思想：「我有一天也會像她這樣地睡在木板上面嗎？」她覺得有什麼東西用力揪着她底心。她底思想在飄蕩。疑惑、絕望都來逼她。她在找尋逃避的地方。她努力集中她底思想。她終於找到那個清瘦的臉龐。還是那個溫和的微笑。但是一陣脚步聲打斷了她。

綺霞驚惶地跑進房裏，悲聲叫着：「倩兒！」一直往牀前奔去，就停在那裏大聲哭起來。綺霞蒙着臉哭得很傷心，把翠環也惹哭了。

後來還是翠環先止了哭，去勸慰綺霞。等到綺霞閉了嘴在揩眼睛時，她忽然想起一個主意，便對綺霞說：「綺霞，你快去告訴大少爺，看大少爺有什麼吩咐。我們早點料理倩兒底後事要緊。」

綺霞答應一聲，又和翠環談了兩三句話，正要走出去，便看見湯嫂氣冲冲地走進來。湯嫂搖晃她底巨大的身體，口裏嘰哩咕嚕地抱怨着。

「湯大娘，你看四太太沒有？她怎樣說？」翠環問道。

「你快不要說起哪！就算我倒楣，偏偏自家找上門去！」湯嫂氣憤地答道；「呸，」她吐了一口口水，「上門去！」湯嫂氣憤地答道；「呸，」她吐了一口口水，「鬱她說得出口！她哪肇子修得好福氣，居然也做起太太來了。我又不是她請的老婆子，有她罵的！我來浪個信，也不算錯。倩兒也是你的丫頭，伺候你這幾年，從早晨忙到晚，哪點事情不做？就只差了幔你喫飯！你想你這樣的兇罵使翠環聽得不耐煩了，她便打岔地問道：「湯大娘，你快說：四太太怎樣吩咐？」

「她怎樣吩咐？」湯嫂輕蔑地說，她就在方桌旁邊坐下來，把一隻手按在桌上。她學着王氏底口氣說：「死了一個丫頭，也值得大驚小怪的？喊兩個底下人用席子裹起拖出去，送給善堂去掩埋就是了。」她又換過語調說：「四太太做得出來。他們哪些醜事老娘不曉得？」

「四太太還沒有良心，還想省一付棺材！倩兒也是瞎了眼睛，機碰到她，」綺霞切齒地說。

「綺霞，你快去找大少爺。大少爺做人厚道，他總有法子」翠環在旁邊催促道。現在那個人是她底信仰，她底希望。

「我去，我就去，」綺霞自語似地說，她掉轉身就往外面走。

「綺霞，如果大少爺還沒有起來，你千萬不要喊醒他，」翠環連忙在後面囑咐道。她把話說完，自己也覺得臉上在發燒了。

過了一些時候，綺霞陪着覺新、淑華兩人進來。翠環看見覺新，忽然心跳得厲害了，臉也紅了。她除了喚聲「大少爺、三小姐」外，一時說不出別的話。不過她老是低着頭，所以還情形並沒有被覺新注意到，覺新還以爲單是悲痛沈重地跟着她。

覺新看見倩兒底屍首躺在木板上，他用憐憫的眼光看了兩眼。他已經從綺霞底口裏知道了王氏對湯嫂吩咐的話。他這時便打定主意說：「我去喊人給她買付棺材來。橫豎化不了多少錢，四太太不肯出，我也出得起。」他又吩咐翠環道：「翠環，你同綺霞兩個給倩兒換好衣服。等一會兒棺材進來馬上裝好，從後門抬出去就是了。」翠環擡起頭來輕輕答應一聲。她底臉上的紅色淡了不少。她似笑非笑地看了他一眼，她底兩隻眼睛馬上發光了。

覺新看見湯嫂在旁邊正要開口說話，他便吩咐她說：「湯嫂，等一會兒屍首抬出去了。你們好好地把房洗刷一下。你不要忘記，要洗刷了纔能够住人。」

湯嫂恭順地答應着。

綺霞正打開倩兒底箱子在翻看。這時便對覺新說：「大少爺，倩兒底衣服還不够，她就只有一件新布衫。」

覺新點點頭，他沈吟地說：「那麼將就一點罷。隨便換兩件衣服就是了。」

「我還有幾件新衣服，我自家穿不着，等我拿來送給她，」翠環連忙接下去說。

淑華這時說話了。她瞥起眼看翠環道：「翠環，你不要去拿。你底衣服，你自家要穿的。我有好幾件衣服，做來不合意，還沒有穿過，我給倩兒好了。」她又對綺霞說：「綺霞，你等一會兒跟我去拿。」

「那麼就多謝三小姐了，」翠環感謝道。

「三妹，你快點把衣服找出來。我就去喊人買棺木去。事情越早辦妥越好。」翠環，淑華兩人底話都使覺新十分感動，他讚美翠環底太氣和淑華底好心。這樣的簡單的行爲使他看見一個世界底面目。那是光亮的、充滿着希望的、尤滿着微笑的、和平的、和睦的世界。他底自身的經歷使他在相信這個世界底存在，他看見的鬭爭、詭計、陷害、黑暗太多了。不過有時候他也會背見新的東西。雖然這只是一兩眼，雖然微笑會被悲哀或怒容淹沒，但是這短促的一瞥所得的印象也會長久地存留在他底記憶中。現在他又可以在記憶中加上一點使他微笑的東西了。

他同着淑華、綺霞兩人走出桂堂的時候，他底寂寞的心像受到親膩似地感到意外的溫暖了。

三五

下午三點多鐘覺新從商場回家，剛走過覺民底窗下，便看見王氏和陳姨太兩人有說有笑地從堂屋裏走出來。他把眉毛略略皺起，打算轉身走進覺民底房裏去。但是王氏已經開口在叫「明軒，你倒很空。你倒有功夫管閒事。」

覺新不明白她底意思，他便不說什麼，只是含糊地答應一聲。

王氏等他走近她們身邊，她似笑非笑地把他打量一下，一面說：「明軒，你倒很空。你倒有功夫管閒事。」

覺新不明白她底意思，他便不說什麼，只是含糊地答應一聲。

他回到屋裏，一眼就看見牀在牆上的瑞珏底遺照。他完全失掉了自持底力量。他勉強走到窗前面，跌倒似地坐在活動椅上。他把頭埋在桌上傷心地哭起來。

「大少爺，」忽然一個溫柔的聲音送到他底耳邊。這聲音使他感激地、謝罪地說：「都是我不好，我害得大少爺傷氣。」

翠環站在他底面前，帶着悲感的、同情的眼光看他。

「你不好？」他略微驚訝地說，他不明白她底意思，他底眼睛帶着淚痕溫和地望着她。

「大少爺，你先洗帕臉，我給你打了臉水來了。」翠環不去解釋他底疑問，卻說了以上的話。她連忙走到方桌前面，把手伸進那個圓着熱氣的臉盆裏，撈起臉帕來，絞乾了，給覺新送去。

「難爲你，」覺新感動地說，他對她憂戚地笑了笑，便接過臉帕來揩了說。

「我剛纔聽見四太太她們底話。都是我不好，把大少爺拉去料理倩兒底事情，給大少爺招麻煩。不然四太太怎麼會找大少爺尋事生非？」翠環望着覺新猜臉，她一面帶着不安地說話。她感到不安，是因爲她看見他受到苦痛時比自己受苦還難過。

專門起屋
新昌建築工程公司
專門承建新屋　兼間新屋土庫
全部鬼佬技工　保證材料上乘
政府合法牌照　起貨捷快妥當
參加我們的住屋計劃，可爲你節省二萬元
電話：255-9147

建立建築公司
KENLEY CONSTRUCTION
土庫間格　露台平房
油漆裝修　免費估價
TEL. 433-5138
2739 WARD ST. VAN. B. C

FIRST LINE ROOFING
專門修理屋頂
及水潤　價錢平
工作好　晚英語電
291-1866
CARL WILFER

雄記油漆
電話：327-2335
專門承接內外油漆
裝修改建商場栢文
長期保養土庫間格
全市最平工作可靠

平勝土木裝修工程
CONSTRUCTION
承接土庫間格，屋舖內外水電油漆，大小工程
價錢特平，工作快捷
請電二五五，四一五二，二五四，一八二八
P.S.

朱氏裝修
電話：433-9784
免費估價　大小工程
土庫間格　裝修改建
政府牌照
另有長期約修理小項，柏文

加拿大　温哥華
新美洲學院
NEW SUMMITS COLLEGE
本學院爲一所新成立之非牟利學府。校址自成一幽，座落於環境優美恬靜之卑詩省。
新美洲學院之新學期爲每年之九月，一月及五月。課程包括如下：
★英語專修。入學資格最少爲中四程度
★高中十一及十二班。入學資格爲最少中四或中五程度。
★二年制之各項大學程度課程（ASSOCIATE PROGRAMS）
★三年制之大學程度工商管理文憑課程
★一年制之碩士程度商業管理文憑課程（LICENTIATE）新美洲學院通訊地址爲 BOX 700 NEW WESTMINSTER VANCOUVER V3L 4Z3 CANADA
電話：525-6133

華埠首創購物商場
新世界中心
旺舖招租
現正裝修　即將開幕
適合各行各業　並設有咖啡座
批期長　免頂手　租廉宜
知租處：緬街(MAIN ST.)611號
文華大廈238室　電話：681-0202

BLOCK BROS.
王震偉 David Wong
bus. 321-6881
res. 261-6054　(24小時)
5842 Cambie Street, Vancouver, B.C.
代理買賣地產物業，免費估價
▲列治文觀區三年新大屋，環境優美，內部裝飾華麗，四大房，價二十萬餘。
▲六十四街近非沙新屋，正層千四尺，三大睡房，土庫完成，價十六萬餘。
▲五十四街近緬單層屋，兩睡房，另有一單位現收租二百元，近學校，交通便，價九萬餘。
▲二十街近乃磨變層屋，一流保養，11×110，四睡房，土庫完成，價十五萬餘。
還有很多新盤未能及時登出，如閣下有意買賣房屋，歡迎來電詢問，本人樂意解答一切有關買賣房屋的問題及竭誠爲閣下服務。
地雲東區近PNE，兩睡房單層屋33×107，價七萬九千九

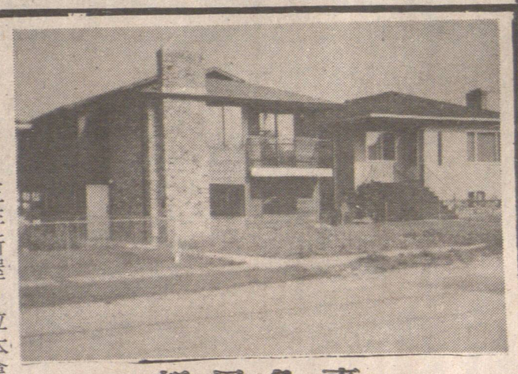
Lucky Realty Ltd.
好彩實業公司
公司：273-0141
陳以諾 ANDY CHAN 住家：263-9861
孫名豐 DAVID SUN 住家：271-3617
▲西溫哥華觀商業地，開價六十五萬。
▲菓舖連實業或生意，近第五路夾金比街。66×128，門市及批發，年做廿五萬。
▲乾衣舖生意出讓，易上手，開價八萬五千。田七萬餘起，有專人建築。
▲屋地多塊，田七萬餘起。
▲柏文及城市屋，70×100，月入四百八十。開價八萬九千。
▲四房大屋67×100，月入四百八十。開價八萬九千。
▲920 售出 70大地，開價九萬八。
▲現有買家急欲徵求住宅屋數間，免費估價。
▲四分之三畝地，可分三塊地，開價十餘萬。

MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD.
黃中勝 DENNIS S. WONG,
公司電話：731-0413
住家電話：253-5977
▲商業及住宅樓宇七年新，一睡房四組兩睡房西組，寫字樓面積超過三千尺，零售面積一千尺。
▲1800-1892 RENFREW，五年新鋼架樓宇三萬四千五百尺，全租出。268×121價二百七十萬。
▲449 OAK街，卅年新，兩睡房，土庫完成。54×120，價十六萬。
▲入銀干洗衣機，三十六部，淨入五萬元。
▲511-515 E 八街，三年新，33×122，栢文地。
▲871 ARCADIA RD，列治文。70×132栢文地，廿五年新，兩睡房，十一萬五千

Block Bros Realty
楊偉玉 Julia Young. B. Com.
Bus. 321-6881 Res. 736-1039
地產買賣　免費估價
▲四睡房舊屋，三十三尺地，近乃路夾二十八街，有土庫，實價八萬九千。
▲本那比十三年屋，三睡房土庫完成，七十三尺地，環境幽美，十四萬九。
▲唐人街城市屋，三房有土庫，四百號片打東街。
▲希士廷四百號，商業地五十尺，可代建，開價二十九萬餘。
▲兩年新屋，土庫完成，材料上乘，蘭非夾二十街，十五萬餘。
▲非沙夾六十三街，上下孖屋，土庫完成，開價十三萬餘。
▲近華埠工廠區咖啡快餐生意，八十多座位，固定客仔，好批。
▲葛都化街工業區地段，位街角，75×150開價廿六萬餘。

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
◀經營一切房地產買賣生意▶
▼發達地產有限公司，好賣地產，收租一千五百間，二近唐人埠商業樓共三十七間，可改建高樓零售，地寬廿五尺，並入約多尺乘一千元，前和批發等種生意，僅月九千元。
▼和內郊區，皮鞋業，呎價，位士敏土，開價尼砌建築位，交通必經商之場，乘
▼市大量成千萬富翁，現僅開價，每如此四就千容易內利
▼發達內近郊地，約七百英畝，位省都域多灣
▼達湖，環境優美公路直接近希望濱港
▼達湖，環境優美公路直接近希望濱港
★本公司免費代客估價一切物業★

湯天豪 Howe G. Tong
公司電話：687-7979
住家電話：325-0527
▼三年新屋，位本拿比南邊地六十乘三睡房，二廳，近公園，風景秀麗，一千五百平方呎上層有廚房，共三套樓
▼一七七二廳約一千二百平方呎，有三睡房，二廳，二套水廁，一邊，出租另一邊，以幫土庫助銀行付款
▼全新孖屋，位本拿比南邊SEARS百貨公司，每邊有三睡房，二廳，二套水廁，高爽，自己住
▼東區新屋，有三睡房二廳，二套水廁，近京士威，交通學校，SAFEAY商場及公園，開價十三萬九千元。
▼上好，每月收租共八百元，減價出售，廿四萬九千元。
▼層入息孖屋，位菲里沙街，二及下層有二房，八廳，二及，近十一廳，玻璃廳，
▼好，每月收租共八百元，減價出售，廿四萬九千元。
▼三睡房二廳，二套水廁，近京士威，交通學校，SAFEAY商場及公園，開價十三萬九千元。
▼道拿比南邊，近京士威夾帝國
▼經拿比南邊，近京士威夾帝國
▼劃鹿湖區，師別新屋，特設計，建築總面積約三千平方尺，內有四睡房，三廳，三套，美如皇官，開價廿一萬九千元。
▼水廁，唐人埠餐館割愛廉讓，位置一流，可容納一百廿人，每年生意接近卅萬元，僅開價四萬九千元，機會難逢。
▼下有二睡房，二廳，十八萬九千元。
▼廁，開價，共三樓
▼水廁，開價，共三樓


新屋急賣
平到你不敢相信
位東區向南，有三睡房二廳，二套水廁，面積超過一千二百平方尺，近京士威，商場，SAFEWAY交通，學校和公園，開價十三萬九千元，請還價，　○最抵買○

OCEANRIDGE REALTY
胡關誠 JOHN WOO 文華大廈二樓
電話：873—0507
688—1337
傳呼機 524—8581 碼3122
（代首次購買屋者申請政府津貼）
▲兩房靚屋，7710緬街土庫有套房，每天下午四時開放。
▲兩年新屋，近展覽會3647 ADANAC，週末開放，三睡房，三浴室，熱水暖氣，業主過埠取十四萬，有價講，接受換舊屋。
▲新屋多間，好地點，平整足地，接受換舊屋，二六八○ E 八街，另間四十八夾非沙。另兩間二十八夾蘭非，緬街與域多梨街也有。
▲雅潔住屋，241 E 46街。另間近展覽會，八萬九千。
▲市區兩舖位，樓上一伙栢文，五年新石磚砌，收萬七千，取十九萬五千。
▲保養好，十一組栢文取卅餘萬。
▲郊區五個商業舖位租滿取廿七萬
▲一睡房栢文，近緬街，管理費僅六十元，開價四萬九千。